



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 1/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El intelectual y exdirector de la Academia Hondureña de la Lengua Marco Carías Zapata (1938-2018) falleció el 22 de diciembre, en Tegucigalpa, a los 80 años de edad. La corporación hondureña y numerosos representantes del ámbito cultural expresaron las condolencias por la desaparición de esta figura literaria de primer orden.

Escritor e historiador, Marcos Carías Zapata era licenciado en Filosofía y en Historia de América por la Universidad Complutense de Madrid. Fue profesor visitante en la Universidad de Costa Rica y profesor investigador en la Universidad de Tulane (Estados Unidos). Era profesor en la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH) desde 1966.

Entre su abundante producción de novelas, libros de relatos y ensayos históricos, destacan *La ternura que esperaba* (1970); *La memoria y sus consecuencias* (1977); *Una función con móviles y tentetiesos* (1980) —considerada por la crítica «la novela más ambiciosa que se ha escrito en Honduras»—; *Antologías: Ramón de la Rosa. Obra escogida* (1980); *Nuevos cuentos de lobos* (1991); *Vidas paralelas* (1992); *Plaza mayor, circo menor* (1994); *Crónicas y cronistas de la conquista de Honduras* (1998), y *El ángel de la bola de oro* (2009). Recibió, entre otros, el Premio Itzamná de Bellas Artes (1984); el Premio de Literatura José Trinidad Reyes (1993), otorgado por la UNAH; el Premio Juan Carlos de Estudios Históricos (1993), otorgado por la Embajada de España en Honduras, y el Premio Nacional de Literatura (1996).

Descanse en paz nuestro colega hondureño.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 2/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española eligió en diciembre a María Concepción Hernández académica de número para ocupar el sillón M.

Doctora en Filología Hispánica en la Universidad de Salamanca en 1996, obtuvo la maestría en Traducción en el Programa Graduado de Traducción del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico. Durante sus años de docencia en la Universidad de Puerto Rico, contribuyó a formar centenares de estudiantes en las áreas de lengua clásica, lingüística, literatura y traducción. Ha dictado cursos de Redacción, Lingüística Hispánica, Morfosintaxis del Español, Semántica y Sintaxis Española Avanzada en el Departamento de Estudios Hispánicos, en el Programa de Honor y en el Programa Graduado de Traducción y en el Programa Graduado de Lingüística.

Hasta su jubilación en 2016, dictó los cursos de Latín y Griego en el Departamento de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Humanidades del Recinto de Río Piedras, cursos que también dictó en el Recinto de Cayey de la Universidad de Puerto Rico, además de haber enseñado durante más de una década Griego bíblico y Latín eclesiástico y neotestamentario en el Seminario Mayor de San Juan. Durante su carrera universitaria, ha participado como miembro de tribunales de tesis de maestría y doctorales, y dirigido innumerables tesis en el Programa Graduado de Traducción. Ha colaborado como editora y correctora de diversas revistas y manuales especializados.

Felicitemos a la nueva académica y a la corporación.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 3/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) publicaron el 27 de diciembre una nueva actualización del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI), la versión 0.91, disponible gratuitamente en el portal web académico gracias al apoyo del Santander.

Dirigido por el académico Guillermo Rojo, el CORPES XXI cuenta en la actualidad con más de 285 000 documentos que suman alrededor de 286 millones de formas, procedentes de textos escritos y de transcripciones de textos orales. Con respecto a la versión anterior, publicada en julio de 2018, supone un incremento de 10 millones de formas. Aproximadamente cuatro millones están constituidos por textos orales y se ofrece, en una parte de ellos, el sonido alineado correspondiente a la transcripción. Además, en bastantes casos es posible la descarga del archivo de audio o la visualización del vídeo del documento fuente.

Los textos procedentes de libros suponen más de 140 millones de formas. Por lo que respecta al bloque de ficción (novelas, guiones, relatos, obras de teatro) las formas del CORPES XXI sobrepasan los 81 millones, mientras que las contenidas en textos de no ficción (ciencias sociales, salud, política, artes, tecnología...) se acercan a los 207 millones. Por otro lado, la prensa está representada con aproximadamente 142 millones de formas. Cinco millones más provienen de blogs, entrevistas digitales y miscelánea.

Desde la ASALE, celebramos la nueva actualización de una herramienta tan eficaz para los trabajos académicos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 4/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

En 2019 se celebrarán las efemérides de diferentes escritores y miembros de número de las corporaciones que forman parte en la actualidad de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). Estos son algunos de los aniversarios más relevantes:

- **Ramón Menéndez Pidal (1869-1968)**. Durante el 19 se celebrará con diversos actos el bienio pidalino, inaugurado el 26 de noviembre de 2018 en la Real Academia Española.
- **Medardo Ángel Silva (1899-1919)**. Se cumplen cien años del fallecimiento del poeta, músico y compositor ecuatoriano, considerado el mayor representante del modernismo en la poesía ecuatoriana.
- **Amado Nervo (1870-1919)**. En 2019 se conmemora el centenario del fallecimiento del poeta y prosista mexicano, perteneciente al movimiento modernista.
- **Pedro Abraham Valdelomar Pinto (1888-1919)**. Se cumplen cien años del fallecimiento del narrador, poeta, periodista, ensayista y dramaturgo peruano.
- En 2019 se conmemora el centenario del fallecimiento de **Ricardo Palma (1833 - 1919)**, escritor, periodista y político peruano, fundador y presidente de la Academia Peruana de la Lengua.

Como otras fechas significativas, en 2019 se cumplen 130 años del nacimiento de la poeta chilena y premio nobel **Gabriela Mistral (1889-1957)** y se celebra el 90.º aniversario de la presidenta honoraria de la Academia Costarricense de la Lengua, Estrella Cartín de Guier. Además, se cumplen 40 años del fallecimiento de la escritora, editora y traductora **Victoria Ocampo (1890-1979)**.

Desde la ASALE, celebramos las ilustres efemérides académicas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 5/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española ha organizado un seminario —impartido por la académica Mercedes López Baralt — dedicado a «Tres gigantes de la novela realista del siglo XIX: Flaubert, Dostoievski y Galdós». El curso empezó el 22 de enero y se celebrará durante cinco martes consecutivos.

El seminario abordará temas que convierten a la novela en «novela moderna», como el héroe problemático, la introspección, la polifonía, la heteroglosia, el discurso indirecto libre, la ironía, el humor, la autorreferencialidad, el narrador engañoso y volátil, el autor implícito, la polisemia, el final abierto y la libertad del lector.

En la primera sesión, la profesora López Baralt hará una introducción a la teoría narratológica y los inicios de la novela moderna, deteniéndose en las aportaciones al género de Fernando de Rojas (*La Celestina*), el autor anónimo de *Lazarillo de Tormes* y Cervantes (el *Quijote*). El siguiente martes, se ocupará en profundidad de *La Celestina*. La siguiente jornada se dedicará a *Madame Bovary*, de Flaubert. El cuarto martes, la académica se centrará en *Crimen y castigo* de Dostoievski. Mercedes López-Baralt concluirá el seminario con una clase sobre Benito Pérez Galdós y su novela *Tristana*.

Felicitemos a la profesora López Baralt y a la academia por la interesante iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 6/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La escritora y académica cubana Mirta Yáñez ha sido distinguida con el Premio Nacional de Literatura 2018 de Cuba, en reconocimiento a su labor como una de las investigadoras del discurso femenino en la literatura del país. El jurado, presidido por la exdirectora de la Academia Cubana de la Lengua, Nancy Morejón, ha destacado «la labor de Yáñez en la difusión de autoras prácticamente olvidadas o poco conocidas en el panorama de la literatura cubana».

Nacida en La Habana en 1947, es doctora en Ciencias Filológicas. Mirta Yáñez es profesora e investigadora de literatura latinoamericana y cubana en la Universidad de La Habana. Fue investigadora del Centre des Recherches Latino-Américaines de la Université de Poitiers. Ha trabajado como guionista de cine y televisión. Además, ha impartido cursos y conferencias en universidades y centros nacionales e internacionales. Ha colaborado en revistas como *El Caimán Barbudo*, *Revolución y Cultura*, *Anales del Caribe*, *Voz y Escritura* y *Verba Hispánica*, entre otras.

Mirta Yáñez ha sido distinguida, entre otros, con el Premio de Poesía del concurso 13 de Marzo, en 1979; el Premio de la Crítica, en 1988, 1990, 2005 y 2010, y el Premio de la Academia Cubana de la Lengua, en 2012.

Nuestra enhorabuena a la académica por el merecido reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 7/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Luto en la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) por la muerte, en Baton Rouge (Luisiana, Estados Unidos), a los ochenta y cinco años de edad, del hispanista Joseph Ricapito, miembro de número de esta corporación.

Doctor en Lenguas Románicas, el profesor Ricapito enseñó en Pomona College, Indiana University y, finalmente, pasó más de treinta años enseñando idiomas y literatura en Louisiana State University (LSU). Fue presidente del Departamento de Español y Portugués y director del Programa de Literatura Comparada.

Su campo fue el Renacimiento, y tenía una reputación internacional como un erudito de la Edad de Oro española. Además de escribir o editar diez libros y más de ochenta artículos académicos, publicó dos novelas y dos volúmenes de poesía.

En LSU, obtuvo un Premio de Facultad Distinguida y fue un Maestro de Investigación Distinguido. En 1988, fue nombrado Caballero de la Orden del Mérito de la República Italiana y, al año siguiente, Caballero de la Orden de la Reina Isabel de España.

Descanse en paz nuestro colega de la Norteamericana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 8/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El lingüista y académico Sergio Valdés Bernal ha sido distinguido con el Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanísticas 2018 de Cuba en reconocimiento a su extensa y profunda obra sobre los estudios filológicos en la isla caribeña.

El jurado, integrado por prestigiosos especialistas en esas áreas del conocimiento, ha destacado la vasta producción científica de Valdés Bernal que lo convierte en «un referente imprescindible para la investigación y la enseñanza de la cultura cubana».

Profesor titular de la Universidad de la Habana, Sergio Valdés manifestó al conocer la noticia del premio: «El Premio Nacional de Ciencias Sociales para mí constituye un gran incentivo, un gran estímulo, además de que es la primera vez que se entrega a un lingüista. Y considero esto como un reconocimiento no solo a mi persona –que es lo menos importante–, sino a todos los que nos dedicamos de una forma u otra al estudio, descripción y enseñanza de nuestra lengua nacional que, repito, es el soporte idiomático de nuestra nación, identidad y cultura».

El Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanísticas 2018 le será entregado al doctor Sergio Valdés Bernal en febrero próximo, en el contexto de la Feria Internacional del Libro de La Habana.

Felicitamos al profesor Valdés por tan importante reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 9/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El decano de la Academia Panameña de la Lengua, Guillermo Sánchez Borbón, conocido con el pseudónimo literario de Tristán Solarte, ha recibido, de manos del presidente panameño, Juan Carlos Varela, la Orden Manuel Amador Guerrero por «su gran aporte a la literatura, al periodismo de opinión y de investigación».

En el acto solemne celebrado en el Salón Amarillo del Palacio de las Garzas (casa de Gobierno), el mandatario manifestó «su profundo agradecimiento a Sánchez Borbón por su lucha contra la dictadura y sus aportes a la democracia», informó la Secretaría de Comunicación del Estado.

Tristán Solarte es uno de los más destacados escritores realistas panameños. Periodista y articulista político, además de escritor, ha ejercido el periodismo de opinión en la columna «En pocas palabras» del diario *La Prensa*.

Ha obtenido numerosos reconocimientos, entre ellos el Premio Internacional de Periodismo María Moors Cabot en 1986; el Premio Ricardo Miró en las secciones de poesía y de novela en varias oportunidades; la condecoración de la Orden al Mérito Intelectual de la Academia Panameña de la Lengua en el 2001, y la condecoración Rogelio Sinán, por su reconocida trayectoria literaria, en 2004.

Desde la ASALE, celebramos esta nueva distinción del académico y le mandamos nuestra calurosa enhorabuena.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 10/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Luto en la Academia Venezolana de la Lengua (AVL) por la muerte del ensayista y decano de la corporación Mario Torrealba Lossi. La corporación venezolana ha expresado las condolencias por su muerte.

Mario Torrealba Lossi ocupaba el sillón letra *B*.

Nacido en Altagracia de Orituco (estado Guárico) en 1924, Torrealba Lossi fue un destacado ensayista, investigador y docente de la literatura venezolana.

Obtuvo la mención de honor en el Premio Municipal del Distrito Federal (1979) con *Los años de la ira* y la mención de honor en el Premio Municipal de Literatura del Distrito Federal (1983) con *Bolívar en diez vertientes*.

Recibió las condecoraciones de instrucción pública Andrés Bello en primera clase y la Orden del Libertador. Fue miembro del jurado del Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos.

Descanse en paz nuestro colega venezolano.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 11/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Durante el pleno del pasado 10 de enero, la Academia Mexicana de la Lengua (AML) eligió al poeta y escritor Jorge Ruiz Dueñas para ocupar la silla XIII, a propuesta de Diego Valadés, Eduardo Lizalde y Silvia Molina.

Según reza el dictamen del pleno, el nuevo miembro de la corporación «cuenta con una amplia y reconocida obra poética, narrativa y ensayística, además de una intensa actividad académica y de una voluminosa contribución en publicaciones periódicas especializadas», a lo que se suma «su acreditada capacidad de trabajo y su entusiasmo por las labores culturales y académicas», por lo que su presencia en la corporación significará un valioso apoyo para las tareas que en ella se llevan a cabo.

Jorge Ruiz Dueñas nació en Guadalajara, Jalisco, el 24 de abril de 1946. Estudió Derecho y la maestría en Administración en la Universidad Nacional Autónoma de México, y también hizo estudios de posgrado en la Universidad de Oxford, Inglaterra. Ha sido secretario general de la Universidad Autónoma Metropolitana; secretario técnico del Conaculta; director del Instituto Mexicano de la Radio; director general de Talleres Gráficos de la Nación; gerente general del Fondo de Cultura Económica, y director general del Archivo General de la Nación, entre otros cargos.

Ha sido distinguido con el Premio Nacional de Poesía Ciudad de la Paz, Manuel Torre Iglesias 1980 por *Tierra final*, el Premio Nacional de Periodismo en divulgación cultural 1992, otorgado por el Gobierno de la República, y el Premio Xavier Villaurrutia 1997 por *Habitaré tu nombre y Saravá*.

Felicitamos al nuevo académico y a la corporación.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 12/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El secretario general de la ASALE, Francisco Javier Pérez, presentó el 18 de enero en el pleno académico los nuevos títulos de la colección Clásicos ASALE.

Los textos publicados son los siguientes:

- Ramón Menéndez Pidal: *El diccionario que deseamos*. Prólogo de Pedro Álvarez de Miranda, miembro de la Real Academia Española
- Ángel Rosenblat: *El castellano de España y el castellano de América*. Prólogo de Francisco Javier Pérez, miembro de la Academia Venezolana de la Lengua y secretario general de la ASALE
- Amado Alonso: *El problema argentino de la lengua*. Prólogo de Pablo Cavallero, miembro de la Academia Argentina de Letras
- Eugenio María de Hostos: *Hamlet. Ensayo crítico*. Prólogo de José Luis Vega, director de la Academia Puertorriqueña de la Lengua
- Marcos A. Morínigo: *Dos perspectivas americanas*. Prólogo de José Manuel Blecua, exdirector de la Real Academia Española.

La colección Clásicos ASALE tiene por finalidad la edición de estudios y ensayos que hicieron historia duradera en el desarrollo del conocimiento de la lengua española general o regional y en el progreso de la investigación literaria. Cada uno de los textos escogidos está acompañado de una presentación que subraya los méritos históricos de las piezas editadas y las enmarca en el contexto teórico del que formó parte.

En noviembre de 2017, apareció el primer título de la colección: *¿Qué es un americanismo?*, de José Pedro Rona, con prólogo de Adolfo Elizaincín, presidente de la Academia Nacional de Letras de Uruguay.

Estamos muy felices por la buena marcha y acogida de la colección.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 13/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Fundación Carolina ha abierto el plazo de solicitud de becas destinadas a los alumnos que deseen realizar el curso 2019-20 de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH). Estos estudios están auspiciados por la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE).

La convocatoria pone a disposición de los aspirantes diez becas de formación, financiadas por el Grupo Planeta y la Fundación Premios RAE. Están destinadas a graduados en Filología Hispánica, Lingüística y Lengua Española (o título equivalente) de todos los países representados en la ASALE, salvo España, Estados Unidos (excepto Puerto Rico) y Filipinas.

El plazo de presentación de solicitudes para optar a la beca permanecerá abierto hasta el 7 de marzo de 2019. La información sobre requisitos y solicitudes puede obtenerse a través de la página electrónica de la Fundación Carolina.

Gracias a estas becas, los estudiantes iberoamericanos y de Guinea Ecuatorial podrán participar en el máster en Lexicografía Hispánica de la ELH, un título propio de posgrado que tiene como finalidad la formación de especialistas en el conocimiento teórico y práctico de los diccionarios, con especial incidencia en aquellos que, de forma total o parcial, tienen como base la lengua española.

Desde la ASALE, nos alegra que comience el proceso de una nueva edición de la Escuela de Lexicografía.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 14/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El 22 de enero se presentó en Madrid el VIII Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE), que se celebrará en Córdoba (Argentina) del 27 al 30 de marzo. Participaron en el acto, que tuvo lugar en la sede del Instituto Cervantes, Santiago Muñoz Machado, director de RAE y presidente de la ASALE; Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Gustavo Santos, secretario de Turismo de la República Argentina, y Juan Schiaretti, gobernador de Córdoba. Han asistido también a la presentación la secretaria de la RAE, Aurora Egido, y el secretario general de la ASALE, Francisco Javier Pérez.

El congreso reunirá a casi doscientos cincuenta escritores, académicos, expertos y profesionales de todo el mundo que debatirán en torno al lema «América y el futuro del español. Cultura y educación, tecnología y emprendimiento».

Santiago Muñoz Machado expuso los ejes del programa académico. Tal y como explicó, se analizarán cuestiones como «el futuro iberoamericano del español, la incidencia de las tecnologías digitales, el valor económico del español, los retos de las industrias culturales, el turismo idiomático, la traducción, el mestizaje lingüístico, la enseñanza del español y de su literatura, o la importancia de un lenguaje jurídico claro, entre otras muchas».

El VIII Congreso incluirá cuatro sesiones plenarias especiales, una de ellas de homenaje a Víctor García de la Concha, exdirector de la Real Academia Española (1998-2010) y del Instituto Cervantes (2012-2017), y otra dedicada al compositor español Manuel de Falla, que falleció en Alta Gracia en 1946. Además, bajo el título «Viaje y tornaviaje», se revisarán las relaciones culturales entre América y España en el último siglo.

El director de la RAE ha anunciado que se presentará el *Glosario de términos gramaticales*, el *Libro de estilo de la lengua española*, la edición conmemorativa de *Rayuela* de Julio Cortázar y el *Diccionario panhispánico del español jurídico*, la plataforma lingüística Enclave RAE y la colección Clásicos ASALE. En el marco del congreso, se celebra también una reunión plenaria de directores y presidentes de las academias de la ASALE.

Desde la ASALE, celebramos este nuevo encuentro sobre el español que seguro será fructífero.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 15/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Luce López Baralt, miembro de número de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, recibió el 25 de enero el doctorado *honoris causa* por la Universidad Complutense de Madrid (UCM). Además, con motivo de su investidura, la Facultad de Filología realizará una exposición bibliográfica sobre la obra de López Baralt.

Doctora en Literaturas Románicas por la Universidad de Harvard (Estados Unidos), Luce López Baralt es catedrática de Literatura Comparada en la Universidad de Puerto Rico. Becada por distintas instituciones, ha pasado largas temporadas de estudio e investigación en Europa y en Oriente, que han culminado en numerosos estudios sobre literatura española y árabe comparada, literatura aljamiado-morisca y misticismo comparado. Ha formado, en la Universidad de Puerto Rico, una escuela de estudios místicos y otra de estudios aljamiado-moriscos de reconocimiento internacional. La Universidad de Puerto Rico le otorgó el doctorado *honoris causa* en 1999.

Fue finalista del Premio Cervantes en 2004. Ha sido distinguida por el Senado de Puerto Rico en dos ocasiones por su labor como humanista. Ha recibido reconocimientos como la distinción de la UNESCO como escritora en 2003 y ocupó la cátedra Julio Cortázar de la Universidad de Guadalajara (México) en 2010 y la cátedra Carlos Fuentes de la Universidad de Veracruz (México) en 2012, entre otras. En octubre de 2014 recibió la Encomienda de la Orden Isabel la Católica, otorgada por su majestad el rey Felipe VI y en 20016 el Premio Internacional de Ensayo Henríquez Ureña de la Academia Mexicana de la Lengua.

Felicitemos a la profesora López Baralt por este nuevo reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 16/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El Pleno de la Real Academia Española, a propuesta de la Junta de Gobierno, ha convocado la decimosexta edición del Premio RAE, dedicado este año a la investigación filológica. El plazo de presentación de candidaturas finaliza el 31 de mayo de 2019.

En la convocatoria correspondiente a 2019, el Premio Real Academia Española se concederá a una obra de investigación filológica general o hispánica, escrita originalmente en español y publicada —en primera edición— en los años 2017 o 2018.

De acuerdo con lo que dispone su reglamento, cada candidatura deberá ser presentada por un mínimo de tres académicos numerarios de la RAE o de cualquiera de las demás academias integrantes de la ASALE, así como por cualquiera de los ganadores de las convocatorias anteriores. En esta modalidad del premio, además de las academias de la lengua española, miembros de la ASALE y de los premiados en las ediciones anteriores, también podrán presentar candidaturas tanto departamentos o facultades universitarias como institutos de investigación literaria, lingüística y filológica del ámbito hispánico. No podrán ser propuestas al premio obras de los académicos de número ni electos de ninguna de las academias de la Asociación de Academias de la Lengua Española.

Desde la ASALE, celebramos esta nueva edición del premio.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 17/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El martes 15 de enero se realizó, en el Jardín del Instituto de Chile, la primera jornada del ciclo Narrativa Chilena Viva. Este proyecto, liderado por el presidente de la Comisión de Literatura de la Academia, el académico Carlos Franz, consiste en un ciclo de lecturas de narrativa chilena actual realizadas por sus propios autores. Esta serie continuará la exitosa experiencia del ciclo Poesía Chilena Viva desarrollado en la Academia en años anteriores.

En la primera jornada, participaron en la lectura los siguientes escritores:

- María José Navia, autora de *Kintsugi* (Finalista Premio Municipal de Literatura 2018).
- Simón Soto, autor de *Matadero Franklin*.
- Jaime Collyer, autor de *Swingers* (premio Academia 2014).
- Alejandra Costamagna, autora de *El sistema del tacto* (Finalista Premio Herralde 2018).

Narrativa Chilena Viva aspira a convertirse en una antología de la mejor ficción contemporánea que se escribe en el país, destacando a sus cultores más talentosos y facilitando el contacto directo entre los escritores y su público. Las próximas sesiones de este ciclo, que cuenta con el auspicio del diario El Mercurio, se celebrarán en abril, junio y noviembre del presente año.

Nuestra enhorabuena a todos los participantes y a la Academia chilena por la iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 18/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El martes 22 de enero se realizó, en el Salón de Honor del Instituto de Chile, la conferencia de cierre del ciclo 2018 del Instituto de Chile, dedicado al tema de las migraciones. Esta conferencia, titulada *Rahelika baila* versó sobre la cultura sefardita y la lengua española.

En la oportunidad, expusieron dos miembros de la Academia Chilena de la Lengua: Alfredo Matus Olivier y María Eugenia Góngora Díaz, además de Luis Merino Montero, miembro de la Academia Chilena de Bellas Artes. Dado el perfil de los expositores, esta conferencia permitió ver la cultura sefardita desde tres perspectivas distintas: la lingüística, la literaria y la musical.

Además, el lunes 21 de enero, la Academia Chilena de la Lengua abrió sus puertas a dos editoriales independientes chilenas: Ediciones Overol y Bastante. Las editoriales presentaron, en el jardín del Instituto de Chile, los libros *Tiempos sin fin* y *Lenguaje, mundo, traducción*. Una entrevista a Andrés Claro, ambos del filósofo chileno Andrés Claro.

De nuevo, felicitamos a la corporación chilena y a sus académicos por sus numerosas e interesantes actividades.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de enero de 2019

Circular 19/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El escritor, educador y académico de la Academia Dominicana de la Lengua, Manuel Matos Moquete, ha sido galardonado de manera unánime con el Premio Nacional de Literatura 2019, otorgado por la Fundación Corripio y el Ministerio de Cultura del Gobierno dominicano, «por su encomiable trayectoria y valioso aportes en la investigación, análisis del discurso y crítica literaria, la narrativa y el ensayo, así como sus estudios sobre la educación dominicana y su fecunda presencia en las aulas durante medio siglo».

El reconocimiento, que será entregado el día 26 de febrero, consiste en un diploma y una dotación de dos millones de pesos.

Al recibir la noticia, Matos Moquete, quien aprovechó para agradecer a la Fundación Corripio y al Ministerio de Cultura la elección, dijo «que recibía el premio con humildad y con la responsabilidad de seguir trabajando por el desarrollo del país y de toda la sociedad dominicana».

Manuel Matos Moquete es profesor titular e investigador de la Universidad Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC), profesor de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, asesor del Ministerio de Educación en el área de lengua española, coordinador de la Comisión de Lingüística de la Academia de Ciencias de República Dominicana y miembro de número de la Academia de Ciencias de República Dominicana.

Nuestra enhorabuena al académico y a la corporación.